



亮麗人生

# 祖魯志工寶島行

文／魏瑋廷、黃小娟、江珮如、曾秀英、徐莉惠、沈健民



攝影／黃思齊

經過一萬四千公里、十六個小時以上的長途飛行，十一月十六日，廿位來自南非、賴索托和辛巴威當地的慈濟志工，終於回到臺灣，參加「二〇一一慈濟海外培訓委員慈誠精神研習會」，接受證嚴上人的授證，如願成為慈濟委員。

在他們抵達之前，慈濟基金會就發起了「袋袋相傳針線情」的活動，號召大家一起動手縫製繡有他們名字的百寶袋，送給這群遠渡重洋來到臺灣的黑菩薩們。花蓮慈院的護理與行政人員立刻響應，利用午休的時間與其他志業體的同仁們齊聚靜思堂，拾起針線，將愛縫進百寶袋中，期望她們能感受到臺灣滿滿的歡迎心意，也能將這分祝福帶回非洲大陸。

收到這些親手縫製的百寶袋，這群祖魯志工們感動之餘，把握每一個能夠付出的機會，在參訪醫療志業各院的同時，更以祖魯族特有的天籟美聲和熱情的肢體動作，在病房裡安慰遭逢病苦



花蓮慈院護理部鍾惠君副主任（右）與沈芳吉督導正在專心一意地將最誠摯的祝福縫入百寶袋，要送給遠道而來的黑菩薩們。攝影／沈健民

的患者，就像她們在南非當地一樣，就算轉換不同時空，他們的熱情無私，一樣讓病患露出發自心底的笑容。

## 放下仇恨真心助人 收容人感動立志效法

遠渡重洋來到臺灣，完成了受證，這群活力十足充滿熱情的南非志工馬上展開環島醫療志工行程，參訪首站便是花蓮慈院。「吉格纍纍，吉格纍纍……」來自非洲慈濟志工用發自心底的聲音，以一連五首自編的慈濟歌曲配上充滿活力的舞蹈，滋潤了醫院大廳的每個角落。隨行志工翻譯，以祖魯族語創作的慈濟歌曲「吉格纍纍」就是「繞著全球走」的意思，眾人邊唱邊轉圈圈，正是要把慈濟的愛也帶著繞行世界。看著非洲志工的熱情表演與祝福，病友藍伯伯讚美她們的舞蹈動作是那麼地真誠，雖然她們經歷生活上的磨練與苦難，卻能放下過往付出己能，由衷地感佩這群黑菩薩！

下午在社會服務室副主任顏惠美師姊的安排下，一行人繼續前往花蓮監獄關懷收容人。穿越層層關卡，來到監獄內的大禮堂，獄方和收容人用熱烈的掌聲歡迎遠道而來的訪客。一路陪伴黑菩薩、旅居南非的德本聯絡處慈濟志工潘明水師兄首先分享當地窮困區域的現況，以及在地慈濟志工如何走出過往的不堪、重新面對人生，將愛與關懷帶給當地需要人的故事。得知這群祖魯族婦女原本都是當地最窮困、遭遇最悲慘的一群人，卻能放下仇恨，照顧愛滋病患與孤兒，開闢農場，甚至付出溫暖給

他人，一位收容人主動分享：「放下仇恨，做幫助他人的事，這才是真正的快樂。」常閱讀慈濟月刊與收聽大愛廣播電臺的他也發願，將來要像非洲菩薩一樣成為慈濟志工，希望能像他們一樣做對的事情，才能得到真正的快樂；他同時也提醒自己與其他收容人，絕對不要再走回頭路。

資深南非慈濟志工葛蕾蒂絲和鐸拉蕾，在家鄉南非德本從事服務已有十多年，她們曾受聯合國邀請到美國參加第五十五屆聯合國婦女大會，分享慈濟在南非成立職訓所的成功經驗，她們也歡喜地和收容人分享在南非關懷愛滋病人的點點滴滴。接著，非洲志工帶動起歌唱舞蹈，他們以天生的韻律感和熱情，很快的就感染收容人跟著輕快的節奏搖擺拍手，收容人原本嚴肅的臉上，也自然露出開心無邪的微笑。曾多次訪視花蓮監獄的鐸拉蕾說，在回南非之前，她一定要來看看這群家人，讓收容人感受到她滿滿的愛與關懷。最後，黑菩薩們更雙手奉上靜思語，祝福他們能夠重新開始、也從心開始，迎向希望的人生。



非洲志工雙手恭敬奉上靜思語，鼓舞監獄收容人發願向善。攝影／魏瑋廷

## 像家一樣的醫院 感受親人般的愛

離開花蓮，這群祖魯族媽媽們繞過臺灣的南半端來到大林慈院。來自賴索托的瑪塔傍與蘇珊在當地華人志工陳美娟的陪同下前往骨科病房服務，在病房內，兩人一起用賴索托語演唱祝福的歌曲，讓住院病患在優美的歌聲中忘卻痛苦。「Thank you very much.（謝謝您們）」一位阿公在聽完她們的演唱後，熱情地以英文道出感謝；正在住院的陳女士不但一邊聽歌、一邊打拍子應和，聽完更是笑容滿面地說「好聽，聽到就不艱苦（難過，臺語）了！」瑪塔傍分享道：「因為慈濟志工教我們如何打開心胸去愛人，所以我們也開始去愛、去幫助別人。」

潘明水師兄表示，這些志工在南非當地都只做居家服務，沒有實際看過醫院的運作，尤其是醫護人員的用心服務，更是與南非當地的醫院大不相同；



即使語言不通，來自賴索托的蘇珊和瑪塔傍在大林慈院，用歌聲和病患搭起互動的橋梁。攝影／黃小娟



大林慈院簡守信院長特別準備咖啡以及醫院十周年紀念郵票當伴手禮，讓黑菩薩們感動不已。攝影／楊舜斌

他希望能藉此機會，讓志工們多體驗慈濟的醫療人文，可以帶回去應用在與病人的互動之中。在病房服務後，黑菩薩們齊聚醫院大廳，在沒有音樂伴奏，只有單純的歌聲，以及自然擺動的肢體表演中，吸引了滿場的觀眾聆賞。七十歲的謝先生看得津津有味，還拿起手機拍照留念。這些志工們曾經是動亂、暴力的受害者，生活環境非常貧困，但是因為來自臺灣的愛心，在慈濟志工的協助下，即使大環境沒有改變，但他們卻能從需要幫助的人，轉變成幫助別人的人，從中感受到助人的喜悅，也與所有人分享、見證因為「愛」而轉變的人生。

「病人身上一定有病痛，但是在這裡，他們的臉上卻看不到愁容……」志工蘇珊形容自己看到在大林慈院所的病患就像是被親人照顧一般，讓她忍不住流下眼淚。蘇珊分享一個接受氣切後的病患，因為無法講話，卻還能用手部肢體語言表達、溝通；這種的病痛她感同身受。「幾年前我生了第二個孩

子時，那時候整個人覺得氣接不上來，好像無法呼吸，連簡單的表達都無法做到，所以那種苦我更能深刻體會。」因為親身經歷過，她說，回國後一定要把在這裡所感受到滿滿的愛，分享給每一位認識的人。今年四十三歲的蘇珊在成衣廠擔任經理，每個月都會到當地醫院關懷病患，這次來到大林慈院當志工之後，她表示：「在當地醫院做志工時，因為環境非常骯髒，加上病人身上的傷口，我看到都會害怕……但是來到大林慈院，所看到的是像家一樣的乾淨、溫暖，而且還沒有刺鼻的藥水味，真的很棒。」蘇珊同時希望就讀護校的女兒畢業之後，能有機會到臺灣從事醫療工作。

## 跨越種族膚色 將病苦倒向大海

順著時針的方向走，非洲志工們接著在廿三日晚上趕到臺中慈院，醫療志業林俊龍執行長率領陳子勇院長等主管迎接，表達熱烈歡迎。林俊龍執行長以嫻熟的英語說明臺中慈院推動預防醫學、促進健康的用意，深入淺出回答所有疑問。這群黑菩薩捲捲的編髮很有特色，走到哪裡都成為注目焦點，許南榮副院長也忍不住要求合照。隨行的陪伴志工透露，原來黑人的頭髮又捲又短、根本編不起來，他們為了見證嚴上人，靠假髮編出髮髻，真是用心良苦。

儘管風塵僕僕，他們仍依循慈濟醫療志工的作息，隔日清晨四點半起床，接著繞佛、繞法，參與志工早會。這天



祖魯志工的活力無人能擋，當他們抵達臺中慈院，歡迎的醫療志業林俊龍執行長（白袍右）與臺中慈院許南榮副院長（白袍中）等人也感染她們的熱情隨之起舞。攝影 / 曾秀英

的重頭戲是協助住院病患擦澡、洗頭與灌食，在聽取專業護理師說明正確執行的步驟，除了能做好護理工作，將來回到家鄉，也有助於服務當地弱勢病患。癱瘓在床的曾先生，看到她們飛越萬里來臺，圍繞在他的病榻邊，感動得直掉淚；病床邊的非洲志工馬上伸手替他拭淚，也忍不住紅了眼眶，直說「要把他的病苦裝進行李，帶回南非倒入河中、流向大海。」志工與病人的真情相對，更讓人看到愛不分種族、膚色與語言，總讓每個人的心緊緊相連。

而非洲志工難得來臺，臺中慈院的下午茶會，黑菩薩們也自然而然成為主角。當「吉格纍纍、吉格纍纍」的歌聲再度響起，全場氣氛馬上被帶動，志工、病患與家屬也邊繞食指、邊轉動身體自由地繞圈。莊淑婷副院長代表院方感恩來自萬里以外的黑菩薩，帶給臺中慈院如此「非洲」的下午茶會，一夥人依依不捨的告別，相約在慈濟世界持續精進。

### 以貧濟貧難行能行 法船莊嚴啟航

非洲志工一行人來到臺灣之行的最後一站臺北慈院，由趙有誠院長、徐榮源副院長及數十位醫護同仁歡喜迎接。南非菩薩們與慈院同仁馬上加入經藏演繹的團隊，以宏亮的歌聲、充滿道氣的隊形排出法船。由非洲志工擔任船帆、慈院同仁擔任船底，「至誠發願」音樂一出，人人齊聲高唱，加上整齊劃一的手語動作，法船啟航，氣氛非常莊嚴。

黑菩薩辛西亞分享道：「南非最嚴重的問題是愛滋病，大約有六千至七千名愛滋病童，其中許多父母也是愛滋病的帶原者，加上社會治安敗壞，生活有極大的困難。慈濟在南非耕耘二十年，當地有超過五千名本土志工，長期關懷弱勢與愛滋病孤兒。很多志工並不富裕、住在偏遠地區，仍然靠著雙腳走路訪視、認養孤兒，給孩子們溫暖。」辛西亞感恩證嚴上人與志工師兄姊們帶領她走慈濟路，開啓了自己的智慧與愛心，照顧這些無家可歸的孩子。慈院同仁與志工們聽聞她的分享、紛紛紅了眼眶，也深受非洲志工們的大愛所感動。

來到臺北，她們特地到身心醫學科病房和心蓮病房與病人溫馨互動。黑菩薩們用最拿手的祖魯語創作歌曲來表達對證嚴上人的愛，因為平時，他們就用這些歌曲來鼓勵自己，帶著上人的愛去照顧孤兒；她們更熱情地和病患相互擁抱、傳遞溫暖。非洲志工布蘭達說：「踏進臺北慈院時，聽到慈院同仁稱呼我們



由一位非洲志工模擬當病人，其他人圍著病床旁，聽臺北慈院心蓮病房陳美慧護理長講解舒適護理的技巧，讓她們帶回非洲幫助有需要的人。攝影／簡元吉

為『家人』，感覺就像家人般的親切。看到醫護照顧病患的用心和細心，讓我覺得很感動，非常值得學習。」

這次非洲祖魯菩薩的環臺之行，讓大家了解原來在地球的彼端，有這麼一群不同膚色不同宗教，卻同樣只問付出、不求回報的慈濟志工。南非志工潘明水說：「南非有很多需要幫助的孩子，這次帶本土志工們來學習經驗，責任很重大。希望帶回愛的種子，救渡南非苦難衆生，多用一分心就能多救一條命。」志工們知道，當無依的孩子獲得溫飽、不再流浪街頭時，他們未來就不會成為社會的負擔。

伴著「吉格纍纍」的歌聲四處膚慰苦難，她們就像《普門品》上所說的：「有無量百千萬億衆生受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩即時觀

其音聲，皆得解脫。」

大愛無疆，這群能歌善舞的熱情黑菩薩，繼續以貧濟貧、難行能行，在非洲大陸用這分無污染的愛，點亮黑暗，繼續前行。👤



攝影 / 簡元吉



雖然宗教不同，非洲志工演繹經藏虔誠認真，她們與臺北慈院同仁合作，共同呈現出法船隊型，也象徵她們認同慈濟的心。攝影 / 簡元吉